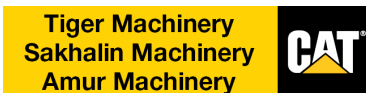


Российско-Американское Тихоокеанское Партнёрство



ИТОГОВЫЙ ОТЧЕТ
17-ое Ежегодное заседание
Такома, Вашингтон США
19-20 сентября, 2012 г.



СОВМЕСТНОЕ ПИСЬМО СЕКРЕТАРИАТОВ

Мы выражаем благодарность участникам 17-го ежегодного заседания!

После заседания, заместитель секретаря Мэттью Мюррей написал: “Вы создали выдающийся форум для представителей общественных и деловых кругов, помогающий улучшить российско-американские коммерческие связи. Энтузиазм и интерес участников и идеи, которые мы почерпнули на форуме, помогли нам в наших двусторонних проектах с Россией.”

Существуют объективные причины верить, что именно сейчас у нас есть прекрасная возможность расширить российско-американское сотрудничество в Тихоокеанском регионе. И Россия, и США объявили о намерении сделать Азиатско-Тихоокеанский регион приоритетным в своих экономических стратегиях. Россия создала новое Министерство развития Дальнего Востока, поднимая приоритет этого региона в национальной политике до высшего уровня.

После своего успешного председательствования АТЭС, Россия и российский Дальний Восток заинтересованы продемонстрировать результаты международного экономического сотрудничества. За последний год экспорт из США в Россию существенно увеличился и растет еще быстрее в текущем году. Как только США устанавливает для России статус постоянных нормальных торговых отношений, обязательства России по ВТО сделают Россию еще более привлекательным деловым рынком. Торговля между Западным побережьем США и регионами Дальнего Востока России дает новые возможности для наших компаний и потребителей, расширяет российско-американские коммерческие связи и улучшает баланс международных торговых отношений на региональном уровне.

Российско-американские торговые отношения отражают решения о скорости и направлении роста наших регионов и экономики. В этот решающий период наших экономических и политических отношений, цели форума РАТОП очень важны для наших граждан, компаний, местных сообществ, регионов и наций. Мы очень ценим коллективный вклад участников 17-го ежегодного заседания в улучшение российско-американского тихоокеанского сотрудничества.

Давайте продолжать наши усилия, чтобы достичь взаимовыгодных результатов в 2013 году и далее!

Анатолий Бурый и Дерек Норберг
Директора Секретариатов РАТОП США и РФ

Заседание состоялось благодаря поддержке спонсоров РАТОП, правительственным делегациям федерального и регионального уровня, и своим участникам.

Рекламные партёры:





Приветствие от Губернатора

19 сентября 2012 года

Я рада присоединиться к теплым пожеланиям для всех участников 17-го ежегодного заседания Российско-Американского Тихоокеанского Партнерства (РАТОП). Для нас особая честь принимать Вас в прекрасном вечнозеленом штате.

Значение международной торговли, как в местном, так и в мировом масштабе не может быть переоценено, и, как наиболее зависимый от торговли штат США, Вашингтон, осознает важность построения прочных и длительных дружественных отношений с другими нациями. На протяжении долгих лет у нашего штата развивается особо продуктивное сотрудничество с Россией. В 2011 году, экспорт штата Вашингтон в Россию вырос с 247 миллионов до почти 445 миллионов, с впечатляющим увеличением на 80 процентов. От высоких объемов экспорта транспортных средств до растущих поставок сельскохозяйственных продуктов как яблоки и груши, я горжусь тем, что наши отношения динамично развиваются и надеюсь на дальнейшие успехи.

Я могу похвалить РАТОП за продолжение своей деятельности по улучшению торговых отношений между США и РФ, которые укрепляют наши двусторонние отношения в целом. Международные партнерства на глобальном уровне имеют больше, чем экономическое значение; они критичны в распространении культурного взаимопонимания, международного сотрудничества и мира во всем мире.

Спасибо за Ваше участие и примите мои наилучшие пожелания в проведении продуктивного и благоприятного заседания.

Искренне Ваша,

A handwritten signature in black ink that reads "Christine O. Gregoire".

Кристин О. Грегуар
Губернатор

СОВМЕСТНЫЙ ОТЧЕТ СОПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ
17-го ежегодного заседания
Российско-Американского тихоокеанского партнерства (РАТОП)
19-20 сентября 2012 года, г.Такома (штат Вашингтон)

Общий обзор

19-20 сентября 2012 года в г. Такома (штат Вашингтон) состоялось 17-е ежегодное заседание Форума «Российско-Американское Тихоокеанское партнерство», в котором приняли участие 100 представителей от официальных, деловых и общественных организаций, прибывших из пяти регионов Дальнего Востока России (Камчатского, Хабаровского и Приморского краев, Сахалинской области и Республики Саха-Якутия), Ленинградской области и г. Москвы, из восьми штатов США (Аляски, Вашингтона, Орегона, Калифорнии, Техаса, Иллинойса, Вирджинии и Алабамы), г Вашингтона (Округ Колумбия), а также из Японии и Канады. Заседание было подготовлено и проведено усилиями **Дерека Норберга**, директора Американской части Секретариата РАТОП, и **Анатолия Бурого**, директора Российской части Секретариата РАТОП. Российскую часть секретариата РАТОП в ходе его 17-ого заседания представляла **Оксана Герасимова**, Министр по инвестиционной политике и развитию предпринимательства Камчатского края.

Сопредседателями являлись: **Мэттью Мюррэй** - зам. заместителя Министра по делам Европы и Евразии Министерства Торговли США и **Дмитрий Сажин** - заместитель директора Департамента стран Америки Министерства экономического развития Российской Федерации.

Открыл пленарное заседание **Д.Норберг**, в ходе которого с приветственными докладами выступили: **Джон Байерли** - бывший посол США в Российской Федерации и член правления Российско-Американского Фонда; **Сергей Рябков** - заместитель Министра иностранных дел Российской Федерации; **Сильвия Курран** - Генеральный консул США во г. Владивостоке (Россия); **Эдуард Малаян** - Посол по особым поручениям Министерства иностранных дел Российской Федерации и Ответственный секретарь Российско-Американской Президентской Комиссии; и **Михаил Виноградов** - заместитель директора Департамента международных отношений и сотрудничества Министерства регионального развития Российской Федерации.

В своих выступлениях докладчики отметили следующее:

Обращаясь к Форуму, **Дж.Байерли** отметил необходимость нести совместную ответственность в области налаживания двусторонних отношений и подчеркнул важность российско-американских отношений в глобальном измерении. Напомнив о своем видеообращении к участникам заседания РАТОП в 2011 г., которое состоялось на Камчатке, Дж.Байерли высоко оценил итоги, достигнутые сторонами в развитии двусторонних отношений, упомянув, в частности, заключение межправительственных соглашений об упрощении визовых формальностей для граждан России и США и усыновлении, а также успешное присоединение к ВТО. Остановившись на вопросах экономики, Дж. Байерли отметил позитивные изменения в торгово-экономическом сотрудничестве двух стран, обратив внимание на необходимость увеличения товарооборота и усиления взаимной экономической зависимости. Касаясь регионального взаимодействия, он подчеркнул важность ускоренного развития торговли и другой экономической деятельности между Дальним Востоком России, Западным побережьем США и Аляской, необходимость доведения ее до «обещанных, но, пока, не реализованных стандартов». Дж.Байерли выделил несколько основных проблем, препятствующих развитию двустороннего инвестиционного сотрудничества на Дальнем Востоке: административные барьеры, неопределенность правовой базы и коррупцию. По его мнению, улучшение доступа к информации также может помочь привлечению иностранного капитала при условии усиления транспарентности и конкуренции, что, в конечном итоге, и будет стимулом для муниципальных, региональных и федеральных органов власти предпринять конкретные меры по улучшению инвестиционного климата региона.

Дж.Байерли положительно оценил деятельность РАТОП и Совета по российско-американским отношениям, итоги которой, по его мнению, свидетельствуют о понимании сторонами необходимости ускорения торгово-экономического сотрудничества. Дж.Байерли выделил четыре основных фактора, которые в течении последних двух лет предоставили РАТОП возможность оказывать существенное влияние на развитие двусторонних экономических отношений: растущее внимание стран-членов АТЭС к экономическим возможностям Дальнего Востока России и тихоокеанского региона; рост объемов взаимной торговли между двумя странами; присоединение России к ВТО и соответствующие обязательства по дальнейшему стимулированию и расширению торговли; быстрые изменения в Арктике, трансформирующие традиционные торговые пути, оказывающие позитивное влияние на торговые отношения между Россией и США. Дж.Байерли отметил, что РАТОП должен шире использовать свой потенциал с тем, чтобы максимально воспользоваться этими новыми возможностями через расширение своей сферы деятельности посредством проведения семинаров и встреч по различной тематике в городах Западного побережья США и Дальнего Востока России в межсессионный период. Дж.Байерли обратился к участникам заседания РАТОП с пожеланием в

своей работе руководствоваться важнейшими целями укрепления российско-американских отношений, которые не должны определяться непониманием и стереотипами прошлого, а основываться на нашем общем стремлении к экономическому сотрудничеству и процветанию.

В ходе своего выступления **С.Рябков** выразил признательность за предоставленную возможность участвовать в форуме РАТОП и информировал о таких примерах долгосрочных российско-американских тихоокеанских связей, как двухсотая годовщина в 2012 году Форта Росс в Калифорнии, Российская эмиграция в США в начале 20 века и 75-я годовщина трансполярного полета Валерия Чкалова в 1937 году. С.Рябков отметил, что проведение Россией саммита АТЭС во Владивостоке в сентябре т.г. укрепило российско-американские отношения. Рябков положительно оценил 17-летнюю работу РАТОП по установлению торгово-экономических отношений между Западным побережьем США и Дальним Востоком России, способствующих развитию двустороннего взаимодействия, международной стабильности и безопасности. С.Рябков отметил, что некоторые разногласия между Россией и США существуют. В тоже время, он подчеркнул такие достижения как договор по СНВ-III (START), Соглашение "123" о сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии, международное соглашение по содействию безопасности, позволяющее осуществлять транзит грузов, а также персонала из США и их союзников в Афганистан через российское воздушное пространство, и присоединение России к ВТО. С.Рябков также сообщил, о том, что 22 рабочие группы Российско-Американской Президентской Комиссии достигли существенного прогресса. В дополнение к этому, новый визовый режим, принятый в сентябре т.г., улучшил возможности въезда граждан России и США в обе страны. Рябков отметил, что Россия хотела бы двигаться в направлении безвизового режима с США.

С.Рябков напомнил о совместных заявлениях, сделанных ранее в сентябре во г.Владивостоке Министром иностранных дел Российской Федерации С. Лавровым и Государственным секретарем США Х. Клинтон, о национальном сотрудничестве, усиливающим двусторонние связи на региональном и муниципальном уровнях, а также о внедрении больших долгосрочных проектов, в том числе в Арктике и региона Берингова пролива. С.Рябков упомянул также о президентской поддержке межгосударственного заповедника "Беренгия," о котором впервые было объявлено в ходе визита в г.Дювилль, Франция. Также С.Рябков рассказал о учреждении нового Министерства по развитию Дальнего Востока Российской Федерации, созданного с целью управления и администрирования проектов осуществляемых на Дальне Востоке России и финансируемых на федеральном уровне, подчеркнув, что данные проекты открыты также для иностранного участия. С.Рябков особо отметил, что расширение двустороннего экономического и делового сотрудничества будет служить основой для смягчения политических разногласий в наших отношениях. Хотя крупные американские компании присутствуют в России, малый и средний бизнес из США практически отсутствует. Структура взаимной торговли также не отражает потенциала двух стран. Полезные ископаемые, преимущественно нефть и нефтепродукты, составляют 70 процентов российского экспорта в США. Россия главным образом импортирует американское оборудование и продукты питания. Говоря о необходимости диверсификации торговли, С.Рябков отметил приоритетность для России импорта космических, информационных и медицинских технологий, сотрудничества в областях ядерной энергетики и энергоэффективности. Приводя, в качестве примера, оценки различных экспертов, С.Рябков подчеркнул, что присоединение России к ВТО дает возможность в ближайшие пять лет удвоить объемы российско-американской торговли. Однако в настоящее время этому мешает не предоставление России режима нормальных торговых отношений, имея в виду поправку «Джексона-Вэника», все еще не отмененную Конгрессом США, что не позволяет американским компаниям воспользоваться преимуществами, вытекающими из обязательств, принятых на себя Россией при присоединении к ВТО.

С.Рябков, отметив уникальность РАТОП, высоко оценил его деятельность в развитии сотрудничества между Дальним Востоком России и Западным побережьем США, а также призвал наращивать совместные усилия по усилению торгового и инвестиционного взаимодействия регионов двух стран.

Поблагодарив американский и российский секретариаты и описав текущее состояние российско-американских отношений, генеральный консул США во Владивостоке **С. Курран** подчеркнула потенциал для дальнейшего расширения торговли между двумя странами: американский экспорт в Россию может быть удвоен в ближайшие пять лет, достигнув 11 миллиардов долларов США. Г-жа Курран подчеркнула недавние примеры российско-американского сотрудничества на Дальнем Востоке России: нефтегазовый проект "Сахалин-1"; строительство платформы "Беркут" в Приморье; деятельность Амур Машинери - дилера компании Тайгер Машинери; а также запуск рейса авиакомпании Якутия Эйр между Петропавловском-Камчатским и Анкориджем. Г-жа Курран также отметила основание новых маршрутов перевозок компаниями ФЕЕКО и САСКО между российским Дальним Востоком и Западным побережьем США. Признав, что торговля между Россией и США остается на «скромном» уровне, г-жа Курран отметила, что вступление России в ВТО, председательствование на саммите АТЭС и недавно внедренный новый визовый режим создадут много новых возможностей для сотрудничества и торговли. Повторяя цели взаимного сотрудничества и расширения торговли, г-жа Курран пожелала успеха участникам форума РАТОП.

Зам. заместителя Министра **М. Мюррэй** подчеркнул значимость форума РАТОП на протяжении 17-ти лет для

развития экономических отношений, которые обещают огромные возможности двустороннего экономического роста по обе стороны Тихого океана. Мюррэй поздравил Россию с тем, что она стала 156-м членом Всемирной торговой организации, и отметил, что ВТО принесет многочисленные преимущества обеим сторонам для расширения торговли и продвижения торговых инициатив и приоритетов. Мюррэй рассказал о Национальной экспортной инициативе, начатой президентом Обамой для увеличения американского экспорта и создания рабочих мест в США. Россия включена в приоритетный список 10-ти самых больших партнеров по этой инициативе. Мюррэй отметил, что стабильный рост российской экономики и доходы от торговли природными ресурсами обеспечивают стабильную покупательскую способность России для импорта американских товаров и услуг, обеспечивая высококачественные рабочие места в США. Министерство торговли США сопредседательствует в Рабочей группе по деловым и экономическим связям Российско-Американской Президентской Комиссии, которая является форумом для обсуждения текущих вопросов по деловому и экономическому сотрудничеству. Целью рабочей группы является устранение барьеров в торговле и доступа к рынкам через такие меры, как упрощение законодательства, повышение прозрачности в правительственных тендерах и уменьшение бюрократических процедур, которые осложняют бизнес для российских и американских фирм. Мюррэй подчеркнул, что компании должны участвовать в этих процессах, для того чтобы деятельность обоих правительств по улучшению делового климата была направлена на решение реальных проблем, с которыми сталкивается бизнес. Мюррэй привел пример штата Вашингтон – занимающего пятое место по величине экспорта в Россию среди штатов США - который увеличил экспорт в Россию с 247 миллионов долларов в 2010 году до 445 миллионов в 2011 году, создавая 1400 рабочих мест для жителей этого штата.

Г-н Мюррэй отметил, что РАТОП может играть важнейшую роль в стимулировании межгосударственного диалога с уникальным фокусом на деловые возможности на Дальнем Востоке России. Он также заметил, что не стоит забывать о культурных и природоохранных обменах, хотя и не относящихся к деятельности Министерства торговли США, но имеющих огромную ценность для развития наших двусторонних отношений и экономики.

В ходе своего выступления **Д.Сажин** подробно остановился на современном состоянии российской экономики, находящейся на завершающем этапе посткризисного восстановления. Отметил, что 2012 год стал началом постепенного движения от сырьевой модели к инновационно-ориентированной модели развития экономики, опирающейся на рост инвестиционной активности и постепенное повышение роли факторов эффективности основного и человеческого капиталов. Так, с января по июль 2012 г. рост ВВП в России составил 4,2% при низком уровне безработицы (5,4%) и увеличении в первой половине 2012 г. объема внешней торговли на 5%, по сравнению с аналогичным периодом прошлого года. В 2011 году объем российско-американской двусторонней торговли составил более 30 млрд. долл. (превысив докризисный уровень 2008 г. на 4 млрд.долл.). Тенденции 2012 г. также вселяют оптимизм, поскольку уже за первые шесть месяцев товарооборот составил 16,7 млрд. долл. Соединенные Штаты Америки в настоящее время являются восьмым по величине торговым партнером России, а Россия занимает 20-е место в рейтинге торговых партнеров США.

Отмечая результаты «перезагрузки», Д.Сажин привел конкретные примеры ее успехов: присоединение России к ВТО, заключение межправительственного соглашения по упрощению визового режима, рост почти в 10 раз российских инвестиций в США с 2006 года. В то же время Д.Сажин подчеркнул, что из-за поправки Джексона-Вэника США пока не применяют РНТО к России на постоянной и безусловной основе, в результате чего режим ВТО в наших двусторонних отношениях не действует, и американские компании проигрывают на российском рынке компаниям из других стран. Отметил при этом, что в рекомендациях заседаний РАТОП неоднократно говорилось о необходимости скорейшей и безусловной отмены этой анахронической поправки.

В качестве дополнительных доказательств экономического успеха «перезагрузки» Д.Сажин информировал участников о значительных совместных инвестиционных проектах, таких как: соглашение между компаниями Роснефть и ЭксонМобил по разведке и добыче нефти в районе Карского и Черного морей; создание СП по производству, продаже и сервисному обслуживанию газовых турбин между «Дженерал Электрик», ОАО «Интер РАО ЕЭС» и ОАО «Объединенная двигателестроительная корпорация»; контракт ГК «Ростехнологии» и «Boeing» на поставку 50 самолетов «Boeing-737 Next Generation» на сумму около 3,7 млрд. долл. США.

Д.Сажин информировал также об усилиях Правительства России по улучшению ключевого компонента устойчивых коммерческих связей между международными партнерами – благоприятного инвестиционного климата. Так, по его словам, только за счёт реализации мер 2010-2011 годов Россия поднялась на 4 позиции в рейтинге Doing Business (со 124 места до 120), а также вошла в число 25 ведущих стран по индексу прогресса в улучшении инвестиционного климата.

Так как Россия имеет самый высокий уровень образования среди стран БРИК (Бразилия, Россия, Индия, Китай), иностранные компании заинтересованы в проведении в России исследований и развитии новых продуктов. Д.Сажин привел в пример компании Интел, Майкрософт, СИСКО и Боинг, которые сотрудничают с Россией на этом направлении.

Говоря о Дальнем Востоке России, Д.Сажин отметил, что Сахалинская область, Приморский край и Республика Саха (Якутия) наиболее активно развивают торговые отношения с США. Федеральные органы власти

постоянно работают над улучшением коммерческого и инвестиционного климата в Дальневосточном и Байкальском регионах; действуют две федеральные программы общим объемом 965 млрд. рублей (31 миллиард долларов США): Экономическое и социальное развитие Дальнего Востока и Забайкалья на период до 2013 года и Социально-экономическое развитие Курильских островов (Сахалинская область) на 2007 - 2015 годы.

Одним из стимулов развития Дальнего Востока России, по словам Д.Сажина, стало председательство России в АТЭС, завершившееся встречами в рамках недели лидеров АТЭС во Владивостоке в период 2-9 сентября в этом году. Представившаяся возможность сформировать повестку дня работы Форума позволила озвучить новые идеи в укреплении Дальневосточного региона России и всей роли Российской Федерации в Азиатско-Тихоокеанском регионе, который в современной мировой экономике начинает играть роль лидирующего центра мирового экономического роста. Так, например, в качестве страны-председателя Россия предложила активизировать и расширить обсуждение вопросов диверсификации транспортных потоков, что позволит увеличить товарооборот, в том числе между Россией и США, посредством развития “умных” цепочек поставок с использованием современных технологий. В конце доклада Д.Сажин отметил успехи в реализации предыдущих рекомендаций РАТОП и пожелал участникам успешного заседания.

В ходе заседания **Э. Малаян**, а также **М.Виноградов** в своих докладах информировали участников о деятельности Российско-Американской Президентской Комиссии, и деятельности Департамента международных отношений и сотрудничества Министерства регионального развития Российской Федерации.

Главы пяти официальных делегаций регионов выступили в ходе открытия пленарного заседания:

Мид Трэдвелл, генерал-лейтенант штата Аляска; **Оксана Герасимова**, министр инвестиций и развития предпринимательства Камчатского края; **Сергей Хоточкин**, вице-губернатор Сахалинской области; **Павел Маринычев**, заместитель председателя правительства республики Саха (Якутия); и **Виктор Горчаков**, председатель законодательного собрания Приморского края.

Брэд Оуэн, генерал-лейтенант штата Вашингтон, выступил с речью во время ленча и встретился с главами федеральных и региональных делегаций после ленча.

Выступления на 17-м ежегодном заседании:

После обеда 19 сентября, выступления на темы различных отраслей были сделаны для полной аудитории форума РАТОП.

По вопросам международного сотрудничества, с презентациями выступили **Роберт Модарелли**, вице-президент, Национальный центр АТЭС, на тему “АТЭС 2012 – Результаты и следующие шаги”; и **Борис Мисиков**, ректор Сахалинского государственного университета, на тему “ЕНУ-университетский проект основания Технического института нефти и газа.”

По вопросам транспорта были представлены следующие выступления: **Натаниел Градди**, директор международной торговой политики, компания Боинг, на тему “Боинг и Россия”; **Александр Аверьянов**, коммерческий директор, ОАО Сахалинское морское пароходство САСКО, на тему “Сахалинское морское пароходство: Возможности и развитие”; **Марк Дадли**, региональный директор по Северной Америке компании ИнтерПасифик Авиэйшн энд Маркетинг Инк./ AirRussia.us, на тему “Якутские Авиалинии: Восстанавливая связи”; и **Майк Эванз**, президент ФЕСКО Агентство Северная Америка на тему “Транспортная группа ФЕСКО: Структура, приобретение порта Владивосток и будущее расширение.”

По вопросам энергетики и энергоэффективности, участники прослушали следующие презентации: **Шерил Гомес**, вице-президент компании Эксон Нефтегаз Лимитед, на тему “Проект “Сахалин-1”: Международный энергетический проект как стимулятор регионального развития”; Д-р **Сергей Григорьев**, заместитель генерального директора, СУЭС Сибирская угольная энергетическая компания, на тему “Развитие СУЭК и Дальний Восток”; **Константин Яковлев**, региональный менеджер по России и СНГ компании GE Аэро Энерджи, на тему “Развитие энергетических решений гибкого распределения для Дальнего Востока России”; и **Игорь Бутовский**, генеральный директор СП СахалинЭнерго, на тему “О позитивном опыте сотрудничества с компанией Джeneral Электрик (GE).”

Михаил Чурсин, региональный представитель на Дальнем Востоке, СИСКО Системз, выступил на тему “Умные и объединенные сообщества” по технологическим вопросам.

По правовым вопросам, **Артур Джордж**, партнер компании Бэйкер&МакКинзи ЛЛП, выступил на тему “Правовой климат для бизнеса,” а **Маргарет Найлз**, партнер компании К&Л Гейтс ЛЛП, провела презентацию на тему “Российско-американские предприятия и соответствия Закону о борьбе с коррупцией.”

Выступления **Руди Д’Алессандро**, специалиста по международному сотрудничеству в Азии/Тихоокеанском регионе/

Арктике/России Министерства по внутренним ресурсам и Национальной парковой Службы, на тему “Разделяя преимущества сотрудничества в Беринговом регионе” и **Сары Свидлер**, президента Охраны Форта Росс, на тему “Форт Росс: Празднуя двухсотлетие и планируя будущее” рассказали о совместной истории Америки и России и общих границах.

Вечерний прием состоялся 19 сентября в офисах порта Такома.

До утренних секционных заседаний РАТОП 20 сентября, **Мэттью Мюррэй** из Министерства торговли США и **Джозеф Верещински**, специалист по международной торговле, провели информационную сессию для американских компаний о преимуществах для них от вступления России в ВТО и как Министерство торговли США помогает увеличить доступ к российскому рынку для американских компаний, убирая барьеры через Программу по торговым соглашениям и соответствию.

Утром 20 сентября, главы дальневосточных региональных делегаций отдельно встретились с **Мэттью Мюрреем** и обсудили торговые возможности, включая такие вопросы как распространение информации о публичных тендерах в их регионах. Было предложено, что веб-сайт РАТОП может служить полезной платформой, через которую американские компании будут узнавать о публичных тендерах в регионах, с которыми работает РАТОП.

Секционные заседания РАТОП

Утром 20 сентября участники РАТОП работали в трех секционных заседаниях, чтобы определить проблемы и предложить рекомендации для улучшения экономического и некоммерческого сотрудничества между российским Дальним Востоком и Западным побережьем США. Модераторы из обеих стран совместно вели дискуссии и вместе с участниками заседаний сформулировали рекомендации по каждой из следующих тем:

“Транспорт и торговля”

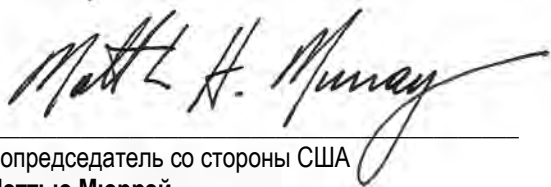
“Энергетика, энергоэффективность и технологии”

“Туризм, путешествия и окружающая среда”

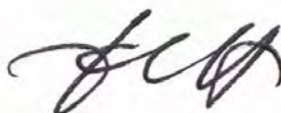
На заключительном пленарном заседании модераторы секций доложили итоги обсуждений и передали отчеты сопредседателям заседания и секретариатам РАТОП. Отчеты по секционным заседаниям были приняты для включения в итоговый отчет 17-го ежегодного заседания РАТОП и для учета правительствами России и США и в работе соответствующих министерств, отделов и агентств. Рекомендации в отчетах заседания также будут использованы секретариатами РАТОП для формирования текущих приоритетов и инициатив.

Заключительное слово было предоставлено сопредседателям заседания Мэттью Мюррэю и Дмитрию Сажину, а также Джону Байерли, Сильвии Курран и представителю Министерства иностранных дел в Южно-Сахалинске **Владимиру Носову**.

При закрытии заседания не было объявлено о времени проведения 18-го ежегодного заседания Российско-Американского тихоокеанского партнерства в 2013 году, но оно будет определено до конца 2012 года.



Сопредседатель со стороны США
Мэттью Мюррэй
Зам. заместителя Министра по делам Европы и Евразии
Министерство Торговли США



Сопредседатель со стороны России
Дмитрий Сажин
Заместитель директора
Департамент стран Америки
Министерство экономического развития
Российской Федерации



Российско-Американское
Тихоокеанское Партнёрство

РАТОП
ТАКОМА 2012

Отчет по проведению сессии Торговля и транспорт

Ведущий от американской стороны:

Билл Робинсон

Ведущий от российской стороны:

Татьяна Конко

Резюме обсуждения:

- Участники обсудили новые возможности перевозки грузов по Северному Ледовитому океану в связи с тем, что воды Арктики становятся более доступными для судоходства. Также обсуждалось разрешение равного доступа судам нероссийского флага к таким отдалённым портам как, например, Певек для снижения стоимости транзитных перевозок и повышения эффективности транспортных услуг для арктических проектов.
- Порты в северных и менее населённых регионах имеют ограниченный выбор транспорта, допустимого по стоимости для доставки грузов в небольших объёмах. Поскольку транспорт является ключевым фактором экономического развития и роста малого бизнеса, существует необходимость поддержки доставок грузов меньшего объёма в эти регионы до тех пор, пока не появится удовлетворительный рыночный рост для поддержки регулярных перевозок и тарифов.
- В случае возникновения ситуации отрицательного влияния заключённых США и Россией соглашений о свободной торговле с третьими странами на существующий торговый режим между США и Россией в контексте ослабления взаимной конкуренции, США и Российская Федерация должны рассмотреть соответствующие меры, включая заключение Американо-Российского соглашения о свободной торговле, с целью поддержания уровня взаимной конкуренции на соответствующих рынках двух стран и двусторонних торговых отношений.
- Для создания более благоприятных условий для инвестиций, чтобы повысить иностранные инвестиции, правительства обеих стран должны прояснить юридические вопросы по физической и интеллектуальной собственности, налогообложению и гражданскому законодательству, касающихся инвестиций в целом и государственно-частных партнёрств (ГЧП) в частности.
- Вступление России в ВТО не решило проблемы разрешений на импорт/экспорт шифровальных устройств и устав российской таможенной службы в настоящее время всё ещё требует уведомления и разрешения со стороны Федеральной службы безопасности (ФСБ) на импорт/экспорт любого шифровального устройства. С преобладанием «слабых» шифровальных механизмов в стандартных устройствах деловой коммуникации и компьютерах (типичный ноутбук бизнес-конфигурации может содержать до 30 слабо-шифровальных программных приложений), существующие на данный момент российские санкции на шифровальные устройства обременительны и являются лишним ограничением для деловых поездок бизнесменов в Россию.
- Участники высоко оценили возобновлённые пассажирские авиаперевозки между Аляской и российским Дальним Востоком. Однако существующие сооружения и процедуры в аэропорту Петропавловск-Камчатского не соответствуют стандартам комфортабельного и продуктивного обслуживания прибывающих, отбывающих и транзитных пассажиров. Регионы выразили интерес к полётам круглый год, признав, что это может быть экономически нецелесообразно вследствие рыночных отношений.

Рекомендации:

1. Рекомендуем, чтобы РАТОП служило в качестве платформы по обмену информацией о частно-государственных проектах по развитию инфраструктуры, включая порты в северной части Тихого океана, Берингии и арктических регионах.

2. Признавая низкие объёмы грузов и несоразмерно высокие тарифы на перевозки в отдалённые области приоритета северной части российского Дальнего Востока, рекомендуется, чтобы региональные правительства рассмотрели осуществимость либо транспортных взаиморасчётов малому бизнесу, либо субсидий транспортным фирмам на отобранных маршрутах.
3. Рекомендуем финансирование со стороны американского и российского правительств программ по обмену практическими навыками, обучению и технологиями между схожими компаниями по деятельности обеих стран.
4. Рекомендуем, чтобы правительство Российской Федерации ускорило введение в действие закона о государственно-частных партнёрствах (ГЧП) в Российской Федерации.
5. Рекомендуем введение в силу двустороннего инвестиционного соглашения со стороны США и России и начало переговоров по двустороннему соглашению о свободной торговле.
6. Российское правительство должно дополнительно смягчить контроль за импортом и экспортом шифровальных устройств в соответствии с Вассенарской договорённостью, включая свободный импорт/экспорт изделий со «слабой» шифровкой и товаров широкого потребления, типичных для личного и делового пользования.
7. Рекомендуется, чтобы российское и американские федеральные правительства и Правительство Камчатского края рассмотрели предложение по строительству нового терминала международного аэропорта в Петропавловске-Камчатском как возможность для расширенной двусторонней торговли и сотрудничества, и применяли нормы по контрактным торгам с приобретением со стороны правительства и также механизмы развития торговли США в поддержке присуждения заявок со стороны квалифицированных американских фирм.
8. Рекомендуем, чтобы коммерческие авиалинии увеличили сезонную длительность и количество полётов между российским Дальним Востоком и Анкориджем (штат Аляска) для обеспечения полётов в период с февраля по апрель и в период с июня по сентябрь 2013 года.



Билл Робинсон



Татьяна Конко



Отчет по проведению сессии Энергетика, энергосбережение и технологии

Ведущий от американской стороны:

Артур Джорж

Ведущий от российской стороны:

Екатерина Котова

Резюме обсуждения:

Участники сессии сфокусировали внимание на вопросах энергетического сектора. В основном обсуждались различные аспекты инфраструктуры, обслуживания производства, переработки, транспортные вопросы, техническое обслуживание оборудования, используемого в энергетическом секторе, а также импорт, экспорт и хранение оборудования и материалов, используемых в данном секторе. Также обсуждались вопросы по улучшению образования и обучения специалистов данного сектора, в том числе иностранного обучения за границей.

Рекомендации:

1. Предпринять необходимые шаги в установлении и обеспечении персоналом сервисных центров, обеспечивающих техническую поддержку энергетического оборудования, установленного в дальневосточном регионе России (ДВР). Рекомендуется правительству РФ и правительствам субъектов Российской Федерации обеспечить стимулирующие меры для создания таких центров обучения в максимально возможной степени. Процедуры визового обеспечения должны быть упрощены для ускорения международных поездок российских специалистов, для обучения за границей и участия в программах обслуживания этого оборудования.
2. Рекомендуется правительствам субъектам Российской Федерации, частным компаниям и правительству США направить дополнительные ресурсы и предпринять шаги к расширению учебной базы и образования специалистов необходимых для работы в энергетическом секторе в регионах ДВР, которые критически нуждаются в данных специалистах.
3. Рекомендуется правительствам субъектов Российской Федерации и российской таможне рассмотреть вопрос причины отсутствия перевалочных (бондовых) складов на Сахалине и предпринять шаги к устранению барьеров препятствующих созданию подобных складов на Сахалине и других городах ДВР.
4. Российскому законодательству в области договоров о разделе продукции не хватает ясности в вопросе до какой степени налоговые и другие льготы, предоставляемые нефте-газовым компаниям по таким договорам, распространяются на их подрядчиков и субподрядчиков, что привнесло неуверенность и послужило причиной многих судебных исков. Налоговые и другие органы России должны внести ясность в правила, желателен в пользу распространение таких льгот на данных подрядчиков и субподрядчиков.
5. Рекомендуется правительству России и правительствам субъектов Российской Федерации продолжать изучать проблемы недостаточной инфраструктуры, обслуживающий энергетический сектор, в ДВР. Эти проблемы включают в себя транспортировку продукции, недостаточную перерабатывающую базу, доступ в удаленные регионы и поставку электроэнергии.
6. Ввиду проблемы неэффективного использования энергии в ДВР, российские власти должны давать приоритет развитию средств эффективного использования энергии и принимать шаги для стимулирования инвестиций в этом секторе. Американское правительство также может оказать содействие в поиске делового сотрудничества в этом секторе.

Артур Джорж

Екатерина Котова

Российско-Американское
Тихоокеанское Партнёрство**РАТОП**
ТАКОМА 2012

Отчёт рабочей группы Туризм, путешествия и окружающая среда

*Ведущий от американской стороны:***Марк Дадли***Ведущий от российской стороны:***Борис Мисиков**

Резюме обсуждения:

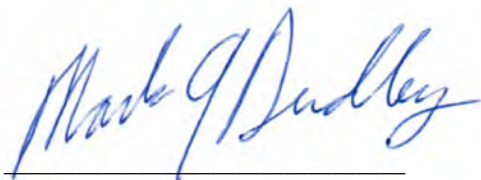
Обсуждались следующие вопросы:

- В России недостаточно опыта управления природоохранными территориями при взаимовыгодном сотрудничестве с частными деловыми организациями. В США такие группы уже длительное время сотрудничают на взаимовыгодной основе.
- Были обсуждены вопросы Конференции по экотуризму, которую планируется провести на Камчатке в 2013 г., а также вопросы по вновь образованной Ярмарке путешествий и торговли, которая будет проходить на Аляске.
- Необходимо правильно спланировать Камчатскую конференцию, чтобы привлечь участников и принести долгосрочные выгоды. Ее нужно рекламировать с учётом рыночных перспектив и развития бизнеса. Она должна быть нечто большим, чем просто обсуждение и презентации. На конференции пару дней следует уделить налаживанию связей между американскими и российскими туроператорами и ознакомлению с местными условиями, чтобы установить долгосрочные связи между частными, правительственными и неправительственными организациями.
- Были обсуждены наилучшие методы продвижения подобных конференций. Наряду с другими организациями, Центр дикого лосося и Служба национальных парков США могут оказать помощь своими рекомендациями по установлению таких связей. Также можно изыскивать внешнее финансирование.
- Экотуризм является одним из способов защиты ресурсов, и поэтому его следует поддерживать и продвигать.
- На Дальнем Востоке России не хватает туристической инфраструктуры, но иностранные компании не решаются инвестировать в этот регион из-за неблагоприятного инвестиционного климата за последние 20 лет. Российские организации также могли бы обратиться за финансированием и инвестициями к российским источникам - например, нефтегазовым компаниям.
- Недавние изменения в условиях получения виз очень благоприятны и приведут к увеличению потока туристов в обоих направлениях. Однако, требование, чтобы российские туристы приезжали на личное интервью в американское консульство, ограничивает количество российских бизнесменов и туристов, путешествующих по США. С другой стороны, некоторые российские регионы все еще требуют специальные разрешения на перемещение по этим регионам, что тоже замедляет туризм.
- Участники позитивно оценили установление прямых маршрутов между Российским Дальним Востоком и Аляской и надеются на увеличение периода действия таких маршрутов.
- Дмитрий Лисицын из "Экологической вахты Сахалина" стал призёром Goldman Environment Prize за 2011 г. Его деловой подход является замечательным примером успешного и эффективного сотрудничества между международными фондами, правительствами и природоохранными неправительственными организациями.
- В России отсутствуют эффективные методы сертификации туроператоров и туристических объектов. Это ограничивает потенциальное количество американских туристов, путешествующих в Россию.

Рекомендации:

1. Правительство России должно поощрять и поддерживать коммерческую деятельность на природоохранных территориях. Для этого следует поддерживать обмен опытом между различными регионами, неправительственными организациями и частными предприятиями.
2. Организовать ежегодные ярмарки экотуризма на территории Дальнего Востока России, начиная с первого такого события, которое пройдёт на Камчатке в 2013, и далее в других районах.

3. Способствовать взаимодействию между Российскими экологическими организациями, системой национальных парков и частными компаниями. Делегации, посещающие США, должны включать в свой состав представителей всех этих организаций. Также должен приветствоваться спортивный обмен.
4. Изучать и внедрять опыт ведущих экологических организаций для успешного развития ресурсов и потенциала российского Дальнего Востока.
5. Продолжать работу по упрощению процесса получения виз, особенно в отношении проведения интервью.
6. Все заинтересованные организации должны рассмотреть пути поддержания круглогодичных полётов и местной инфраструктуры (отелей, аэропортов и транспорта).
7. Регионы должны установить современные сертификационные стандарты для работы операторов, соответствующие международным стандартам.
8. В соответствии с совместными заявлениями президентов США и Российской Федерации о двустороннем сотрудничестве в регионе Берингового пролива, мы рекомендуем приступить к деятельности по программе "Общее наследие Беренгии," с целью основания совместного российско-американского парка в Беринговых регионах обеих стран. Мы советуем с самого начала сотрудничать с населением в рассматриваемых регионах, чтобы правильно определить направления и интересы местного экономического развития. Мы советуем ускорить двусторонний обмен научной информацией на национальном и локальном уровнях в области охраны природы и ответственного и экологически устойчивого использования природных ресурсов в Арктическом и Тихоокеанском регионах.
9. Рекомендация сессии РАТОП 2012 по Туризму, отдыху и окружающей среде остается в силе. Продолжить сотрудничество в области защиты окружающей среды в рамках Российско-американского Соглашения по Сотрудничеству в области Защиты окружающей среды и природных ресурсов, и в рамках Экологической рабочей группы Российско-американской двусторонней президентской комиссии.



Марк Дадли



Борис Мисиков

УЧАСТНИКИ 17-го ЗАСЕДАНИЯ РАТОП 2012г.							
№	Фамилия	Имя	Должность	Компания/Организация	Город	Регион/Штат	Страна
1	Алексеева	Ольга	Советник отдела международных связей	Министерство Инвестиц и Международных Отношений, Правительство Сахалинской Области	Южно-Сахалинск	Сахалинская область	Россия
2	Аверьянов	Александр	Коммерческий директор	ОАО Сахалинское морское пароходство	Южно-Сахалинск	Сахалинская область	Россия
3	Байерли	Джон	Посол США в РФ 2008-2012	Член Совета Директоров Американско-Российского Фонда по экономическому и правовому развитию	Вашингтон (ОК)	Вашингтон (ОК)	США
4	Безуглый	Александр	Переводчик		Сизтл	Вашингтон	США
5	Бигли	Джон	Директор по стратегии в России	Майкрософт	Редмонд	Вашингтон	США
6	Бойцов	Лев	Председатель Законодательного Собрания	Председатель Законодательного Собрания Камчатского края	Петропавловск-Камчатский	Камчатский край	Россия
7	Брунец	Адам	Специалист по международной торговле, Россия и СНГ	Компания Боинг	Сизтл	Вашингтон	США
8	Бутовский	Игорь	Генеральный директор	ОАО Сахалинэнерго	Южно-Сахалинск	Сахалинская область	Россия
9	Бучева	Елена	Менеджер	САСКО Америка, Инк.	Сизтл	Вашингтон	США
10	Везезинский	Джо	Международный торговый специалист, Бюро России, Украины и Евразии	Министерство торговли США	Вашингтон (ОК)	Вашингтон (ОК)	США
11	Верная	Анна	Директор Русского культурного центра на Аляске	Специальный корреспондент газеты "Магаданская Правда"/Независимый журналист	Анкоридж	Аляска	США
12	Виноградов	Михаил	Заместитель Директора Департамента международных связей и развития приграничного сотрудничества	Министерство регионального развития РФ	Москва	Московская область	Россия
13	Воз	Грегори	Операционный директор	Воз Техникал Системз, Инк.	Такома	Вашингтон	США
14	Вроблевский	Мариуш	Директор Западной Тихоокеанской Программы	Центр дикого лосося	Портленд	Орегон	США
15	Вулф	Грег	Исполнительный директор	Центр международной торговли Аляски	Анкоридж	Аляска	США
16	Герасимова	Оксана	Министр инвестиций и предпринимательства	Правительство Камчатского края	Петропавловск-Камчатский	Камчатский край	Россия
17	Гойнс	Ричард	Лидер по глобальным коммуникациям, газовые турбины, GE Электричество и Вода	GE (Дженерал Электрик) Электричество и Вода	Хьюстон	Техас	США
18	Головец	Александр	Президент	AGEX Энтерпрайзез	Сан Пабло	Калифорния	США
19	Гомес	Шерил	Вице-Президент	Эксон-Нефтегаз Лтд.	Южно-Сахалинск	Сахалинская область	США
20	Горчаков	Виктор	Председатель Законодательного Собрания Приморского края	Законодательное Собрание Приморского края	Владивосток	Приморский край	Россия
21	Грейди	Натаниэль	Директор по вопросам международной торговли	Компания Боинг	Сизтл	Вашингтон	США
22	Григорьев	Сергей	Заместитель генерального директора	СУЭК Сибирская угольная энергетическая компания	Москва	Московская область	Россия
23	Дадли	Марк	Региональный директор, Северная Америка	InterPacific Aviation and Marketing, Ltd / AirRussia.us	Сизтл	Вашингтон	США
24	Д'Алессандро	Руди	Специалист по международному сотрудничеству – Азия/Тихоокеанский регион/Арктика/Россия	Служба национальных парков США	Вашингтон (ОК)	Вашингтон (ОК)	США
25	Джордж	Артур	Партнер	Байкер энд Макензи ЛЛП	Чикаго	Иллинойс	США
26	Дорчинец	Алексей	Директор	Камчатский Центр по Сертификациям	Петропавловск-Камчатский	Камчатский край	Россия
27	Ильин	Василий	Заместитель генерального директора, Руководитель проекта развития	ОАО «Сахалинские Авиатрассы»	Южно-Сахалинск	Сахалинская область	Россия
28	Ильина	Екатерина	Волонтер РАТОПа / Переводчик	РАТОП	Сан Диего	Калифорния	США
29	Кадлубовска	Мила	финансовый контролер	Тайгер Машинери КАТ	Бирмингем	Алабама	США
30	Калугин	Михаил	Глава экономического управления	Посольство РФ в США	Вашингтон (ОК)	Вашингтон (ОК)	Россия
31	Кондрашенко	Евгений	Генеральный директор	Корьякэнерго	Петропавловск-Камчатский	Камчатский край	Россия
32	Конко	Татьяна	Генеральный директор	ВладивостокВнешТранс Форвардинг Ко., Лтд.	Владивосток	Приморский край	Россия
33	Котова	Екатерина	Министер	Правительство Сахалинской обл.	Южно-Сахалинск	Сахалинская область	Россия
34	Крабтри	Стивен	Президент	Ди-Ар-Си Интернешнл, Инк.	Федерал-Вей	Вашингтон	США
35	Кротов	Дмитрий	Вице-Президент	ФЕСКО Эйдженсиз Северной Америки	Сизтл	Вашингтон	США
36	Курдаков	Дмитрий	Управляющий директор, Дальневосточная обл.	ФЕСКО Интегрированный Транспорт	Москва	Московская область	Россия
37	Курран	Сильвия	Генеральный консул	Консульство США во Владивостоке	Владивосток	Приморский край	США
38	Ли Ш	Ренсселаер (Ренс)	Президент, Глобальные Консультативные Услуги	Старший научный сотрудник, Исследовательский Институт Международной Политики	Маклин	Виргиния	США
39	Линдсей	Кларк	Управляющий директор	Аллайанс Проджкт Адвайзорс	Сизтл	Вашингтон	США
40	Макгуайр	Брайан	Руководитель отдела грузовых перевозок	Кинросс Голд Корпорейшн	Эверетт	Вашингтон	США
41	Максимов	Валерий	Министр по федеративным отношениям и внешним связям	Правительство Республики Саха (Якутия)	Якутск	Республика Саха (Якутия)	Россия
42	Малаян	Эдуард	Чрезвычайный Посол и Секретарь Российско-Американской двусторонней комиссии	МИД Российской Федерации	Москва	Московская область	Россия
43	Манджиони	Грегори	Вице-Президент	СОР Интернешнл Министриз	Кеная	Аляска	США
44	Мариньчев	Павел	Заместитель Председателя Правительства Республики Саха (Якутия)	Правительство Республики Саха (Якутия)	Якутск	Республика Саха (Якутия)	Россия
45	Медников	Александр	Операционный менеджер	АВС Трейд ООО	Сизтл	Вашингтон	США
46	Мисигов	Борис	Ректор	Сахалинский государственный университет	Южно-Сахалинск	Сахалинская область	Россия
47	Михайлов	Кирилл	Начальник отдела экономического сотрудничества с США, Департамент Северной Америки	МИД Российской Федерации	Москва	Московская область	Россия
48	Мо	Питер	Председатель	Транс-нет Инк.	Иссава	Вашингтон	США

№	Фамилия	Имя	Должность	Компания/Организация	Город	Регион/Штат	Страна
49	Могилев	Юлия	Переводчик	Русский Дом переводческих услуг	Пало Альто	Калифорния	США
50	Модарелли	Роберт	Исполнительный Вице-президент	Национальный центр АТЭС (Азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества)	Сиэтл	Вашингтон	США
51	Мюррей	Мэтью	Заместитель помощника Министра по Европе и Евразии	Министерство торговли США	Вашингтон (ОК)	Вашингтон (ОК)	США
52	Найлс	Маргарет	Партнер	К энд Эл Гейтс PLLC	Сиэтл	Вашингтон	США
53	Николайчук	Ник	Директор	СТС Лоджистикс США, Инк.	Бельвю	Вашингтон	США
54	Норберг	Дерек	Президент Совета и Исполнительный директор РАТОП	Совет по отношениям "США-Россия"	Сиэтл	Вашингтон	США
55	Носов	Владимир	Представитель МИД РФ в г. Южно-Сахалинск	МИД Российской Федерации	Южно-Сахалинск	Сахалинская область	Россия
56	Ньюбри	Шан	Начальник службы по организации перевозок	Марел Сиэтл	Сиэтл	Вашингтон	США
57	Оуэн	Брэд	Лейтенант-Губернатор	Штат Вашингтон	Олимпия	Вашингтон	США
58	Панков	Илья	Президент	Пасифик Раут Инк.	Сиэтл	Вашингтон	США
59	Пашко	Сергей	Глава управления дальневосточной таможни	Федеральная Таможенная Служба Российской Федерации	Владивосток	Приморский край	Россия
60	Пейдж	Ричард	Президент	СОР Интернешнл Министриз	Кенай	Аляска	США
61	Перевязкин	Алексей	Региональный менеджер по продажам, торговля	СИСКО Системз	Санкт-Петербург	Ленинградская область	Россия
62	Питерз	Джеймс "Скотт"	Технолог	Инфинити Транслэйшн Сервисез	Бельвю	Вашингтон	США
63	Полунина	Наталья	Волонтер РАТОПа/Переводчик	РАТОП	Лос-Анджелес	Калифорния	США
64	Прибытко	Николай	Переводчик		Сиэтл	Вашингтон	США
65	Робинсон	Билл	Юрист	Уильям Робинсон PLLC	Бельвю	Вашингтон	США
66	Романов	Владимир	Глава производства и Техническое Руководство	ОАО "Сахтранснефтегаз"	Якутск	Республика Саха (Якутия)	Россия
67	Ростами	Аспи	Представитель владельцев, Западное побережье США	Би-Би-Си Чартеринг, США, ООО	Сиэтл	Вашингтон	США
68	Рубахин	Владимир	Генеральный директор	ЗАО "Агротек Холдинг"	Петропавловск-Камчатский	Камчатский край	Россия
69	Рутиер	Шон	Управление по системе снабжения в России	Кинросс Голд Корпорейшн	Ванкувер	Британская Колумбия	Canada
70	Рябков	Сергей	Заместитель министра	МИД Российской Федерации	Москва	Московская область	Россия
71	Сажин	Дмитрий	Заместитель директора Департамента стран Америки	Минэкономразвития РФ	Москва	Московская область	Россия
72	Свидлер	Сара	Президент	Фонд сохранения Форт Росс	Сонома	Калифорния	США
73	Середняков	Константин	Помощник заместителя министра	МИД Российской Федерации	Москва	Московская область	Россия
74	Смит	Марк	Председатель правления	Витус Марин ООО	Анкоридж	Аляска	США
75	Соловьёв	Тимур	Директор	Сахалинское агентство проектов развития	Южно-Сахалинск	Сахалинская область	Россия
76	Слайсер	Марина	Начальник отдела продаж	Экспресс Пасифик ООО	Сиэтл	Вашингтон	США
77	Старнз	Карл	волонтер РАТОПа	РАТОП	Сиэтл	Вашингтон	США
78	Тредвэлл	Мид	Лейтенант-Губернатор	Штат Аляска	Анкоридж	Аляска	США
79	Туи	Мишель	Руководитель аппарата, Кабинет вице-губернатора Мид Тредвэлл	Штат Аляска	Анкоридж	Аляска	США
80	Тян	Валерий	Советник Генерального директора	Московское представительство, АО Сахатранснефтегаз	Москва	Республика Саха (Якутия)	Россия
81	Улебаэк	Карл	Операционный директор	Порт Эверетт	Эверетт	Вашингтон	США
82	Фалалеев	Андрей	Президент/Переводчик	Русский Дом переводческих услуг	Монтерей	Калифорния	США
83	Хада	Даш	Региональный директор Северной Америки	InterPacific Aviation and Marketing Ltd./ AirRussia.US	Нарита	Чиба	Япония
84	Хокла	Лора	Русский отдел	Госдепартамент США	Вашингтон (ОК)	Вашингтон (ОК)	США
85	Хоточкин	Сергей	Вице-губернатор, Заместитель председателя правительства Сахалинской обл.	Правительство Сахалинской обл.	Южно-Сахалинск	Сахалинская область	Россия
86	Хэмстад	Антони	Президент/СЕО	Центр Международного Торговля Такома	Такома	Вашингтон	США
87	Цой	Маргарита	Вице-Президент	Эксон-Нефтегаз Лтд.	Южно-Сахалинск	Сахалинская область	Россия
88	Чурсин	Михаил	Региональный представитель, Дальний Восток	СИСКО Системз	Москва	Московская область	Россия
89	Шамоян	Рашид	Генеральный директор	ООО «Шамса-Холдинг»	Петропавловск-Камчатский	Камчатский край	Россия
90	Шиндлер	Келли	Начальник управления	Офис Вице-Губернатора штата Вашингтон	Олимпия	Вашингтон	США
91	Ширмер	Эндрю	Ассистент РАТОП	РАТОП	Сиэтл	Вашингтон	США
92	Шнайдер	Ирина	Операционный директор	Гринлайн Трейд	Бельвю	Вашингтон	США
93	Шербинин	Вадим	Президент	Пасифик Инвесторз Груп	Бельвю	Вашингтон	США
94	Шербинин	Валентина	Вице-президент	Пасифик Инвесторз Груп	Бельвю	Вашингтон	США
95	Эванз	Майк	Президент	ФЕСКО Эйдженсиз Северной Америки	Сиэтл	Вашингтон	США
96	Экерт	Патриша	Директор, Офис по международной торговле	Аппарат губернатора, штат Аляска	Анкоридж	Аляска	США
97	Юшманов	Андрей	Генеральный консул	Консульство РФ в Сиэтле	Сиэтл	Вашингтон	Россия
98	Яковлев	Константин	Региональный Менеджер, Россия и СНГ	GE Аэро	Москва	Московская область	Россия

Контактные данные Секретариатов РАТОП:

Секретариат РАТОП США

Дерек Норберг, Исполнительный директор РАТОП
Совет по отношениям «США-Россия»
4209 21-ая Авеню Офис 403 Сиэтл, Вашингтон 98199 США
Тел. +1 (206) 770-4015 rapp@usrussia.org
www.usrussia.org



Секретариат РАТОП Россия

Анатолий Бурый, Директор РАТОП
Межрегиональная ассоциация «Дальний Восток и Забайкалье»
ул. Муравьева-Амурского 19, Хабаровск, Россия 680002
Тел/Факс 7(4212) 32-76-02
anatoly_fer@adm.khv.ru

Переводческие услуги оказаны Екатериной Святец, Докторский кандидат, Университет южной Калифорнии.

Фотографии сделаны Луком МакИнли.

Мнения, выраженные в этой публикации, отражают материалы ежегодного заседания и общие высказывания участников форума, и не обязательно отражают мнения спонсоров РАТОП, региональных или федеральных правительств Соединенных Штатов или Российской Федерации, Секретариатов РАТОП или отдельных участников.